

REGOLAMENT (KE) Nru 300/2008 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-11 ta' Marzu 2008

dwar regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80 (2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾, fid-dawl tat-test kongunt approvat mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fis-16 ta' Jannar 2008.

Billi:

(1) Sabiex jiġu protetti persuni u merkanzija fl-Unjoni Ewropea, atti ta' interferenza illegali ma' inġenji ta' l-ajru ċivili, li jimminaw is-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili, għandhom jiġu evitati bl-istabbiliment ta' regoli komuni għas-salvagwardja ta' l-avjazzjoni ċivili. Dan l-objettiv għandu jinkiseb permezz ta' l-istabbiliment ta' regoli u standards komuni bażiċi dwar is-sigurtà ta' l-avjazzjoni kif ukoll mekkaniżmi għall-monitoraġġ tal-konformità.

(2) Huwa mixtieq, fl-interessi tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili in ġenerali, li tiġi provduta l-bażi għal interpretazzjoni komuni ta' l-Anness 17 għall-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali tas-7 ta' Dicembru 1944.

(3) Ir-Regolament (KE) Nru 2320/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Dicembru 2002 li jistabbilixxi regoli komuni fil-qasam tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili ⁽³⁾ ġie adottat b'rizultat ta' l-avvenimenti tal-11 ta' Settembru 2001 fl-Istati Uniti. Huwa mehtieg approċċ komuni fil-qasam tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili u għandhom jiġu kkonsidrati l-iżjed mezzi effettivi ta' offerti ta' assistenza wara atti terroristiċi li jkollhom impatt maġġuri fil-qasam tat-trasport.

⁽¹⁾ ĠU C 185, 8.8.2006, p. 17.

⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Ġunju 2006 (ĠU C 300 E, 9.12.2006, p. 463), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tal-11 ta' Dicembru 2006 (ĠU C 70 E, 27.3.2007, p. 21) u l-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-25 ta' April 2007 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Marzu 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill ta' l-4 ta' Marzu 2008.

⁽³⁾ ĠU L 355, 30.12.2002, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 849/2004 (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 1.) Verżjoni kkorreguta bil-ĠU L 229, 29.6.2004, p. 3.)

(4) Il-kontenut tar-Regolament (KE) Nru 2320/2002 għandu jiġi rivedut fil-kuntest ta' l-esperjenza miksuba, u r-Regolament innifsu għandu jiġi mhassar u mibdul b' dan ir-Regolament li jimmira għas-simplifikazzjoni, l-armonizzazzjoni u l-kjarifika tar-regoli eżistenti u t-titjib tal-livelli ta' sigurtà.

(5) Minhabba l-htieġa għal aktar flessibilità fl-adozzjoni ta' miżuri u proċeduri ta' sigurtà sabiex il-valutazzjonijiet tar-riskju li qed jevolvu jiġu sodisfatti u sabiex ikunu jistgħu jiġu introdotti teknoloġiji godda, dan ir-Regolament għandu jistipula l-prinċipji bażiċi ta' x'għandu jsir sabiex l-avjazzjoni ċivili tiġi salvagwardjata minn atti ta' interferenza illegali mingħajr ma jidhul fid-dettalji tekniċi u proċedurali ta' kif għandhom jiġu implimentati.

(6) Dan ir-Regolament għandu japplika għal ajruporti li jaqdu l-avjazzjoni ċivili li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru, għal operatori li jipprovdu servizzi f'ajruporti bħal dawn u għal entitajiet li jipprovdu merkanzija u/jew servizzi lil jew permezz ta' ajruporti bħal dawn.

(7) Mingħajr preġudizzju għall-Konvenzjoni dwar reati u ċerti atti ohra mwettqa abbord inġenji ta' l-ajru, Tokyo, 1963, il-Konvenzjoni dwar it-trażżin tal-htif illegali ta' l-inġenji ta' l-ajru, l-Aja, 1970, u l-Konvenzjoni għat-trażżin ta' atti illegali kontra s-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili, Montreal 1971, dan ir-Regolament għandu jkopri wkoll miżuri ta' sigurtà li japplikaw abbord inġenji ta' l-ajru, jew matul titjira, ta' trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità.

(8) Kull Stat Membru jzomm l-kompetenza li jiddeciedi dwar jekk għandhux ipogġi uffiċjali tas-sigurtà matul it-titjira fuq inġenji ta' l-ajru reġistrati f'dak l-Istat Membru u fuq titjiriet ta' trasportaturi ta' l-ajru liċenzjati minnhom kif ukoll biex jiżguraw, skond il-paragrafu 4.7.7 ta' l-Anness 17 tal-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u taht it-termini ta' dik il-Konvenzjoni, li tali uffiċjali huma persunal tal-gvern li huma magħzula u mħarrġa b'mod speċjali, b'kont meħud ta' l-aspetti ta' sigurtà abbord inġenju ta' l-ajru.

- (9) Id-diversi tipi ta' avjazzjoni ċivili mhux bilfors jipprezentaw l-istess livell ta' theddid. Fl-istabbiliment ta' standards komuni bażiċi dwar is-sigurtà ta' l-avjazzjoni, id-daqs ta' l-inġenju ta' l-ajru, in-natura ta' l-operazzjoni u/jew il-frekwenza ta' operazzjonijiet fl-ajruporti għandhom jitqiesu bil-hsieb li jkunu jistgħu jiġu permessi l-ghotjiet ta' derogi.
- (10) L-Istati Membri għandhom ikunu permessi wkoll, fuq il-bażi ta' valutazzjoni tar-riskju, japplikaw miżuri aktar stringenti minn dawk li għandhom jiġu stabbiliti f' dan ir-Regolament.
- (11) Pajjiżi terzi jistgħu jirrikjedu l-applikazzjoni ta' miżuri li huma differenti minn dawk stabbiliti f' dan ir-Regolament fir-rigward ta' titjiriet minn ajruport fi Stat Membru lejn, jew minn fuq, dak il-pajjiż terz. Madankollu, minghajr pre-ġudizzju għal kwalunkwe ftehim bilaterali li għalih hija parti l-Komunità, għandu jkun possibbli għall-Kummissjoni li teżamina l-miżuri meħtieġa mill-pajjiż terz.
- (12) Anke jekk, fi Stat Membru wieħed, jista' jkun hemm żewġ korpi jew aktar involuti fis-sigurtà ta' l-avjazzjoni, kull Stat Membru għandu jahtar awtorità unika responsabbli għall-koordinazzjoni u l-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni ta' l-istandards ta' sigurtà.
- (13) Sabiex ikunu definiti r-responsabbiltajiet għall-implimentazzjoni ta' l-istandards komuni bażiċi tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni u sabiex jiġu deskritti liema miżuri huma meħtieġa mill-operaturi u entitajiet ohra għal dan il-ghan, kull Stat Membru għandu jfassal programm nazzjonali għas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili. Barra minn hekk, kull operatur ta' l-ajruport, trasportatur ta' l-ajru u entità li jkunu qed jimplementaw standards tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni għandhom ifasslu, japplikaw u jżommu programm ta' sigurtà sabiex jikkonformaw ma' dan ir-Regolament u ma' kwalunkwe programm nazzjonali ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili li huwa applikabbli.
- (14) Sabiex jimmonitorja l-konformità ma' dan ir-Regolament u mal-programm nazzjonali tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili, kull Stat Membru għandu jfassal u jiżgura l-implimentazzjoni ta' programm nazzjonali sabiex jiġi kkontrollat il-livell u l-kwalità tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili.
- (15) Sabiex ikun hemm monitoraġġ ta' l-applikazzjoni minn Stati Membri ta' dan ir-Regolament, u sabiex isiru wkoll rakkomandazzjonijiet biex tittejjeb is-sigurtà ta' l-avjazzjoni, il-Kummissjoni għandha twettaq spezzjonijiet, inklużi spezzjonijiet għal għarrieda.
- (16) Bħala regola ġenerali, il-Kummissjoni għandha tippubblika miżuri li għandhom impatt dirett fuq il-passiġġieri. Atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu miżuri u proċeduri komuni għall-implimentazzjoni ta' l-istandards komuni bażiċi tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni li jkun fihom informazzjoni sensitiva dwar is-sigurtà, flimkien ma' rapporti ta' spezzjonijiet tal-Kummissjoni u t-tweġibiet ta' l-awtoritajiet xierqa għandhom jitqiesu bħala "informazzjoni klassifikata ta' l-UE" fis-sens tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-regoli interni ta' proċedura ⁽¹⁾. Dawk il-punti m'għandhomx jiġu pubblikati u għandhom ikunu disponibbli biss għal dawk l-operaturi u l-entitajiet b'interess legittimu.
- (17) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi proċeduri għall-eżerċizzju ta' poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (18) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa sabiex taddotta miżuri ġenerali jemendaw elementi mhux essenzjali ta' l-istandards bażiċi komuni billi jissupplimentawhom, jstabbilixxu kriterji li jippermettu lill-Istati Membri li jidderogaw mill-istandards bażiċi komuni u jaddottaw miżuri ta' sigurtà alternattiva, u jaddottaw speċifikazzjonijiet għall-programmi nazzjonali ta' kontroll ta' kwalità. Billi dawk huma miżuri ta' ambitu ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament billi jissupplimentawh b' elementi mhux essenzjali ġodda, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.
- (19) Meta l-iskadenzi normali ma jistgħux jiġu osservati minhabba raġunijiet imperativi ta' urġenza, il-Kummissjoni għandha tkun tista' tapplika l-proċedura b' urġenza prevista fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għall-adozzjoni ta' regoli komuni għas-salvagwardja ta' l-avjazzjoni ċivili.
- (20) L-ghan tas-"sistema ta' kontroll tas-sigurtà unika" ("one-stop security") għat-titjiriet kollha fl-Unjoni Ewropea għandu jiġi avvanzat.
- (21) Barra minn hekk, m'għandux ikun meħtieġ li passiġġieri u/jew il-bagalji tagħhom jiġu skrinjati mill-ġdid fuq titjiriet minn pajjiżi terzi li jkollhom standards ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni li jkunu ekwivalenti għal dawk stabbiliti b'dan ir-Regolament. Għalhekk, minghajr pre-ġudizzju għad-dritt ta' kull Stat Membru li japplika miżuri iżjed stringenti, u għall-kompetenzi rispettivi tal-Komunità u l-Istati Membri, deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u, fejn meħtieġ, ftehim bejn il-Komunità u pajjiżi terzi, li jirrikonossu li l-istandards ta' sigurtà applikati fil-pajjiż terz huma ekwivalenti għall-istandards komuni, għandhom jiġu mhegġa peress li dawn ikabbru s-sistema ta' kontroll tas-sigurtà unika (one-stop security).
- (22) Dan ir-Regolament huwa minghajr pre-ġudizzju għall-applikazzjoni ta' regoli dwar is-sigurtà ta' l-avjazzjoni, inklużi dawk relatati mat-trasport ta' merkanzija perikoluża.

⁽¹⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deċiżjoni 2006/548/KE, Euratom (ĠU L 215, 5.8.2006, p. 38).

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deċiżjoni emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

- (23) Għandhom jiġu pprovduti penali għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Dawn il-penali, li jistgħu jkunu ta' natura ċivili jew amministrattiva, għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
- (24) Id-Dikjarazzjoni Ministerjali dwar l-Ajruport ta' Ġibiltà, miftiehma f'Kordoba fit-18 ta' Settembru 2006 matul l-ewwel laqgħa Ministerjali tal-Forum ta' Djalogu dwar Ġibiltà, ser tissostitwixxi d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-Ajruport ta' Ġibiltà magħmula f'Londra fit-2 ta' Diċembru 1987, u l-konformità shiha magħha tiġi meqjusa li tikkostitwixxi konformità mad-Dikjarazzjoni ta' l-1987.
- (25) Ladarba l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri s-salvagwardja ta' l-avjazzjoni ċivili kontra atti ta' interferenza illegali u li jipprovdi għal interpretazzjoni komuni ta' l-Anness 17 għall-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ma jistgħux jintlaħqu b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri u jistgħu, minhabba l-iskala u l-effetti tar-Regolament, jintlaħqu ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.

ADOTTAW DAN ir-Regolament:

Artikolu 1

Objettivi

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli komuni għall-protezzjoni ta' l-avjazzjoni ċivili kontra atti ta' interferenza illegali li jimminaw is-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili.

Huwa jipprovdi wkoll il-bażi għal interpretazzjoni komuni ta' l-Anness 17 għall-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali.

2. Il-mezzi sabiex jintlaħqu l-objettivi stabbiliti fil-paragrafi 1 għandhom ikunu:

- (a) l-istabbiliment ta' regoli komuni u standards bażiċi komuni dwar is-sigurtà ta' l-avjazzjoni;
- (b) mekkaniżmi għall-monitoraġġ tal-konformità.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal dawn li ġejjin:
- (a) l-ajruporti kollha jew partijiet minn ajruporti li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru li m'humiex użati esklussivament għal finijiet militari;

- (b) l-operaturi kollha, inklużi trasportaturi ta' l-ajru, li jipprovdu servizzi f'ajruporti msemmijin fil-punt (a);
 - (c) l-entitajiet kollha li japplikaw standards ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni li joperaw f'postijiet li jinsabu fit-territorju jew barra mit-territorju ta' ajruporti u jipprovdu merkanzija u/jew servizzi lil ajruporti msemmijin fil-punt (a) jew minn ajruporti msemmijin fil-punt (a).
2. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-ajruport ta' Ġibiltà hija mifhuma bħala li hi minghajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet legali rispettivi tar-Renju ta' Spanja u tar-Renju Unit fir-rigward tat-tilwima dwar is-sovranità fuq it-territorju li fih jinsabu l-ajruport.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-fini ta' dan ir-Regolament:

1. "avjazzjoni ċivili" tfisser kwalunkwe operazzjoni fl-ajru mwettqa b'ingenu ta' l-ajru ċivili, hlief operazzjonijiet imwettqin minn ingeni ta' l-ajru ta' l-istat li huma msemmijin fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali;
2. "sigurtà ta' l-avjazzjoni" tfisser taħlita ta' miżuri u riżorsi umani u materjali maħsubin għas-salvagwardja ta' l-avjazzjoni ċivili kontra atti ta' interferenza illegali li jimminaw is-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili;
3. "operatur" tfisser persuna, organizzazzjoni jew intrapriża impenjata, jew li toffri li timpenja ruhha, f'operazzjoni ta' trasport bl-ajru;
4. "trasportatur ta' l-ajru" tfisser impenja tat-trasport bl-ajru li għandha liċenzja operattiva valida, jew l-ekwivalenti;
5. "trasportatur ta' l-ajru Komunitarju" tfisser trasportatur ta' l-ajru b'liċenzja operattiva valida mogħtija minn Stat Membru skond ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2407/92 tat-23 ta' Lulju 1992 dwar liċenzjar ta' air carriers ⁽¹⁾;
6. "entità" tfisser persuna, organizzazzjoni jew intrapriża, minbarra operatur;
7. "oġġetti pprojbiti" tfisser armi, splussivi jew tagħmir perikoluż ieħor, oġġetti jew sustanzi li jistgħu jintużaw biex isir att ta' interferenza illegali li jimmina s-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili;
8. "skrinjar" tfisser l-applikazzjoni ta' mezzi tekniċi jew mezzi oħra li huma maħsubin biex jidentifikaw u/jew jikxfu oġġetti projbiti;

⁽¹⁾ ĠU L 240, 24.8.1992, p. 1.

9. "kontroll tas-sigurtà" tfisser l-applikazzjoni ta' mezzi sabiex ma jithallewx jiġu introdotti oġġetti projbiti;
10. "kontroll fuq l-aċċess" tfisser l-applikazzjoni ta' mezzi li permezz tagħhom jista' jiġi prevenut id-dhul ta' persuni mhux awtorizzati jew vetturi mhux awtorizzati, jew it-tnejn;
11. "iż-żona ta' l-ajru" ("*airside*") tfisser iż-żona ta' moviment ta' ajruport, u artijiet u bini li jmissu magħha jew partijiet minnhom, li l-aċċess għalihom huwa ristrett;
12. "iż-żona ta' l-art" ("*landside*") tfisser dawk in-naħat ta' ajruport, u artijiet u bini li jmissu magħhom jew partijiet minnhom, li mhumiex fiż-żona ta' l-ajru;
13. "żona ta' sigurtà ristretta" tfisser parti miż-żona ta' l-ajru li fiha, minbarra l-fatt li l-aċċess ikun ristrett, jiġu applikati standards ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni oħrajn;
14. "żona demarkata" tfisser żona li hija separata permezz ta' kontroll fuq l-aċċess minn żoni ta' sigurtà ristretta, jew, jekk iż-żona demarkata nnifisha hija żona ta' sigurtà ristretta, minn żoni ta' sigurtà ristretta oħra ta' ajruport;
15. "kontroll ta' l-isfond" tfisser kontroll registrat ta' l-identità ta' persuna, inkluża kwalunkwe kondotta kriminali, bhala parti mill-valutazzjoni ta' kemm l-individwu huwa xieraq li jkollu aċċess mingħajr skorta għal żoni ta' sigurtà ristretta ta' xi ajruport;
16. "passiġġieri, bagalji, merkanzija jew posta fi trasferiment" tfisser passiġġieri, bagalji, merkanzija jew posta li jtitilqu fuq inġenju ta' l-ajru differenti minn dak li waslu fuqu;
17. "passiġġieri, bagalji, merkanzija jew posta fi tranżitu" tfisser passiġġieri, bagalji, merkanzija jew posta li jtitilqu fuq l-istess inġenju ta' l-ajru li waslu fuqu;
18. "passiġġier potenzjalment problematiku" tfisser passiġġier li jkun qed jiġi deportat, jew persuna li titqies bhala inammisibbli għal raġunijiet ta' immigrazzjoni jew persuna f'kustodja legali;
19. "bagalji tal-kabina" tfisser bagalji maħsuba għal garr fil-kabina ta' inġenju ta' l-ajru.
20. "bagalji ta' l-istiva" tfisser bagalji maħsuba għal garr fl-istiva ta' inġenju ta' l-ajru;
21. "bagalji ta' l-istiva akkumpanjati" tfisser bagalji, li ngarru fl-istiva ta' inġenju ta' l-ajru, li jkunu ġew registrati għal titjira minn passiġġier li jkun qed jivvjaġġa fuq dik l-istess titjira;
22. "posta tat-trasportatur ta' l-ajru" tfisser posta li l-orijini u d-destinazzjoni tagħha huma t-tnejn trasportatur ta' l-ajru;
23. "materjali tat-trasportatur ta' l-ajru" tfisser materjali li l-orijini u d-destinazzjoni tagħhom huma t-tnejn trasportatur ta' l-ajru jew li jintużaw minn trasportatur ta' l-ajru;
24. "posta" tfisser dispaċċi ta' korrispondenza u merkanzija oħra għajr posta tat-trasportatur ta' l-ajru mibghutin minn jew maħsubin għal kunsinna għal servizzi postali skond ir-regoli ta' l-Unjoni Postali Universali;
25. "merkanzija" tfisser kwalunkwe proprjetà maħsuba għall-garr fuq inġenju ta' l-ajru, hlief bagalji, posta, posta ta' trasportatur ta' l-ajru, materjali ta' trasportaturi ta' l-ajru u provvisti għal matul it-titjira;
26. "aġent regolat" tfisser trasportatur ta' l-ajru, aġent, speditur ta' merkanzija jew kwalunkwe entità oħra li tiżgura l-kontrolli ta' sigurtà fir-rigward ta' merkanzija jew posta;
27. "kunsinnatarju magħruf" tfisser kunsinnatarju li jorigina merkanzija jew posta għalih innifsu u li l-proċeduri tiegħu jissodisfaw regoli u standards komuni ta' sigurtà li huma biżżejjed biex jippermettu l-garr ta' dik il-merkanzija jew posta fuq kwalunkwe inġenju ta' l-ajru;
28. "kunsinnatarju in konto" tfisser kunsinnatarju li jorigina merkanzija jew posta għalih innifsu u li l-proċeduri tiegħu jissodisfaw regoli u standards komuni ta' sigurtà li huma biżżejjed biex jippermettu l-garr ta' dik il-merkanzija fuq inġenji ta' l-ajru għall-merkanzija biss jew ta' posta fuq inġenji ta' l-ajru għall-posta biss;
29. "kontroll ta' sigurtà ta' l-inġenju ta' l-ajru" tfisser spezzjoni ta' dawk il-partijiet ta' ġewwa ta' l-inġenju ta' l-ajru li għalihom il-passiġġieri setgħa kellhom aċċess, flimkien ma' spezzjoni ta' l-istiva ta' l-inġenju ta' l-ajru sabiex jiġu individwati oġġetti projbiti u interferenzi illegali ma' l-inġenju ta' l-ajru;
30. "tfittxija ta' sigurtà ta' l-inġenju ta' l-ajru" tfisser spezzjoni tal-parti ta' ġewwa u l-parti ta' barra ta' l-inġenju ta' l-ajru li jkunu aċċessibbli sabiex jiġu individwati oġġetti projbiti u interferenzi illegali ma' l-inġenju ta' l-ajru li jimminaw is-sigurtà ta' l-inġenju ta' l-ajru;
31. "uffiċjal ta' sigurtà abbord titjira" tfisser persuna li hija impjegata minn xi stat sabiex tivvjaġġa fuq inġenju ta' l-ajru ta' trasportatur ta' l-ajru liċenzjat minnu bil-għan li jipproteġi dak l-inġenju ta' l-ajru u l-okkupanti tiegħu kontra atti ta' interferenza illegali li jimminaw is-sigurtà tat-titjira.

Artikolu 4

Standards bażiċi komuni

1. L-istandards bażiċi komuni għas-salvagwardja ta' l-avjazzjoni ċivili kontra atti ta' interferenza illegali li jimminaw is-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili għandhom ikunu kif stabbiliti fl-Anness.

Standards bażiċi komuni addizzjonali mhux previsti fid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għandhom jiddiedu ma' l-Anness skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251 tat-Trattat.

2. Għandhom jiġu adottati miżuri ġenerali, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' l-istandards bażiċi komuni msemmijin fil-paragrafu 1 billi jissupplimentawhom, skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).

Dawn il-miżuri ġenerali għandhom jikkonċernaw:

- (a) metodi ta' skrinjar permissi;
- (b) kategoriji ta' oġġetti li jistgħu jkunu pprojbiti;
- (c) għal dak li jirrigwarda kontroll, raġunijiet biex jingħata aċċess għaż-żona ta' l-arju u żoni ta' sigurtà ristretta;
- (d) metodi permissi għall-eżami ta' vetturi, kontrolli ta' sigurtà fuq inġenji ta' l-arju u tiftix ta' sigurtà fuq inġenji ta' l-arju;
- (e) kriterji biex tiġi rikonossuta l-ekwivalenza ta' standards ta' sigurtà ta' pajjiżi terzi;
- (f) kondizzjonijiet li tahtom merkanzija u posta għandhom jiġu skrinjati jew soġġetti għal kontrolli ohra ta' sigurtà, kif ukoll il-proċess għall-approvazzjoni jew hatra ta' aġenti regolatorji, konsenjaturi magħrufin u konsenjaturi in konto;
- (g) kondizzjonijiet li tahtom posta bl-arju u materjal ta' l-inġenju ta' l-arju għandhom jiġu skrinjati jew soġġetti għal kontrolli ohra ta' sigurtà;
- (h) kondizzjonijiet li tahtom fornimenti ta' waqt it-titjira u fornimenti ta' l-ajruport għandhom jiġu skrinjati jew soġġetti għal kontrolli ohra ta' sigurtà, kif ukoll il-proċess għall-approvazzjoni jew hatra ta' fornituri regolati u fornituri magħrufa;
- (i) kriterji għad-definizzjoni ta' partijiet kritiċi ta' żoni ta' sigurtà ristretta;
- (j) kriterji għal reklutaġġ tal-persunal u metodi ta' tahrig;
- (k) kondizzjonijiet li tahtom proċeduri ta' sigurtà speċjali jew eżenzjonijiet minn kontrolli ta' sigurtà jistgħu jiġu applikati; u
- (l) kwalunkwe miżuri mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' l-istandards bażiċi komuni msemmijin fil-paragrafu 1 billi jissupplimentawhom, li ma kinux previsti fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 19(4).

3. Miżuri dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-istandards bażiċi komuni msemmijin fil-paragrafu 1 u l-miżuri ġenerali msemmija fil-paragrafu 2 għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 19 (2).

Dawn għandhom jinkludu:

- (a) rekwiżiti u proċeduri għal skrinjar;
- (b) lista ta' oġġetti projbiti;
- (c) rekwiżiti u proċeduri għal kontroll ta' l-aċċess;
- (d) rekwiżiti u proċeduri għall-eżami ta' vetturi, kontrolli ta' sigurtà fuq inġenji ta' l-arju u tiftix ta' sigurtà fuq inġenji ta' l-arju;
- (e) deċiżjonijiet biex tiġi rikonossuta l-ekwivalenza ta' standards ta' sigurtà applikati f'pajjiżi terzi;
- (f) għal dak li jirrigwarda merkanzija u posta, proċeduri għall-approvazzjoni jew hatra ta', u l-obbligi li jridu jiġu sodisfatti minn, aġenti regolatorji, konsenjaturi magħrufin u konsenjaturi in konto;
- (g) rekwiżiti u proċeduri għal kontrolli ta' sigurtà ta' posta b'inġenju ta' l-arju u materjali ta' l-inġenju ta' l-arju;
- (h) għal dak li jirrigwarda fornimenti għal waqt it-titjira u fornimenti ta' l-ajruport, proċeduri għall-approvazzjoni jew hatra ta', u l-obbligi li jridu jiġu sodisfatti minn, fornituri regolati u fornituri magħrufa;
- (i) definizzjoni ta' partijiet kritiċi ta' żoni ta' sigurtà ristretta;
- (j) rekwiżiti ta' reklutaġġ u tahrig tal-persunal;
- (k) proċeduri ta' sigurtà speċjali jew eżenzjonijiet minn kontrolli ta' sigurtà;
- (l) speċifikazzjonijiet tekniċi u proċeduri għall-approvazzjoni u l-użu ta' tagħmir ta' sigurtà; u
- (m) rekwiżiti u proċeduri fir-rigward ta' passiġġieri potenzjalment problematiċi.

4. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' l-emenda ta' dan ir-Regolament permezz ta' deċiżjoni skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3), tistabbilixxi kriterji li jippermettu lill-Istati Membri jidderogaw mill-istandards bażiċi komuni msemmijin fil-paragrafu 1 u jadottaw miżuri ta' sigurtà alternattivi li jipprovdu livell ta' protezzjoni adegwat abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju lokali. Tali miżuri alternattivi għandhom jiġu ġustifikati b'raġunijiet marbutin mad-daqs ta' l-inġenju ta' l-arju, jew b'raġunijiet marbutin man-natura, l-iskala jew il-frekwenza ta' l-operazzjonijiet jew ta' attivitajiet rilevanti oħrajn.

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza prevista fl-Artikolu 19(4).

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dawn il-miżuri.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-applikazzjoni fit-territorju tagħhom ta' l-istandards bażiċi komuni msemmijin fil-paragrafu 1. Fejn Stat Membru jkollu raġuni biex jemmen li l-livell ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni għie kompromess minhabba ksur fis-sigurtà, huwa għandu jiżgura li tittiehed azzjoni adegwata u f'waqtha biex tirrettifika dak il-ksur u tiżgura s-sigurtà kontinwa ta' l-avjazzjoni ċivili.

Artikolu 5

Spejjeż ta' sigurtà

Sogġett għar-regoli rilevanti tal-liġi Komunitarja, kull Stat Membru jista' jiddetermina f'liema ċirkostanzi, u sa liema punt, l-ispejjeż ta' miżuri ta' sigurtà mehuda taht dan ir-Regolament biex jipproteġu l-avjazzjoni ċivili kontra atti ta' interferenza illegali jistgħu jithallsu mill-Istati, l-entitajiet ta' l-ajruport, l-inġenji ta' l-ajru, aġenziji responsabbli ohra, jew l-utenti. Jekk xieraq, u f'konformità mal-liġi Komunitarja, l-Istati Membri jistgħu jikkontribwixxu ma' utenti għall-ispejjeż ta' miżuri ta' sigurtà iżjed stringenti mehuda taht dan ir-Regolament. Sa fejn jista' jiġi previst, kwalunkwe drittijiet jew trasferimenti ta' spejjeż ta' sigurtà għandhom ikunu direttament relatati ma' l-ispejjeż ta' forniment tas-servizzi ta' sigurtà kkonċernati u għandhom ikunu mfassla biex jirkupraw mhux iżjed mill-ispejjeż rilevanti involuti.

Artikolu 6

Miżuri aktar stringenti applikati minn Stati Membri

1. L-Istati Membri jistgħu japplikaw miżuri aktar stringenti mill-istandards bażiċi komuni kif stabbiliti fl-Artikolu 4. Meta jagħmlu dan, huma għandhom jaġixxu abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju u b'konformità mal-liġi Komunitarja. Dawk il-miżuri għandhom ikunu rilevanti, oġġettivi, mhux diskriminatorji u proporzjonati mar-riskju li jkun qed jiġi indirizzat.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar tali miżuri mill-iktar fis possibbli wara l-applikazzjoni tagħhom. Malli tirċievi tali informazzjoni, il-Kummissjoni għandha titrasmetti din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħrajn.

3. L-Istati Membri m'humiex meħtieġa jinfurmaw lill-Kummissjoni fejn il-miżuri kkonċernati jkunu limitati għal titjira partikolari f'data speċifika.

Artikolu 7

Miżuri ta' sigurtà meħtieġa minn pajjiżi terzi

1. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ftehim bilaterali li għalih il-Komunità hija parti, Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dwar miżuri meħtieġa minn pajjiżi terzi jekk dawn ikunu differenti mill-istandards bażiċi komuni kif stabbiliti fl-Artikolu 4 fir-rigward ta' titjiriet minn ajruport fi Stat Membru għal, jew minn fuq, dak il-pajjiżi terzi.

2. Fuq talba ta' l-Istat Membru kkonċernat jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni għandha teżamina l-applikazzjoni ta' kwalunkwe miżura notifikata taht il-paragrafu 1 u tista', skond il-proċedura regulatorja msemmija fl-Artikolu 19(2), tfassal rispons xieraq għall-pajjiżi terzi kkonċernat.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma japplikawx jekk:

(a) l-Istat Membru kkonċernat japplika l-miżuri kkonċernati skond l-Artikolu 6; jew

(b) il-ħtieġa tal-pajjiżi terzi hija limitata għal titjira partikolari f'data speċifika.

Artikolu 8

Kooperazzjoni ma' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 300 tat-Trattat, il-Kummissjoni tista' tikkonkludi Memorandum ta' Fehim li jikkonċerna verifki ma' l-Organizzazzjoni Internazzjonali ta' l-Avjazzjoni Ċivili (ICAO) sabiex tiġi evitata d-dupplikazzjoni tal-monitoraġġ tal-konformità ta' l-Istati Membri ma' l-Anness 17 tal-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali.

Artikolu 9

Awtorità kompetenti

Fejn, fi Stat Membru wiehed, ikun hemm żewġ korpi jew aktar involuti fis-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili, dak l-Istat Membru għandu jinnomina awtorità wahda (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-awtorità kompetenti") li għandha tkun responsabbli mill-koordinazzjoni u l-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni ta' l-istandards bażiċi komuni msemmijin fl-Artikolu 4.

Artikolu 10

Programm nazzjonali ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili

1. Kull Stat Membru għandu jfassal, japplika u jzomm programm nazzjonali ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili.

Dak il-programm għandu jiddefinixxi r-responsabbiltajiet għall-implimentazzjoni ta' l-istandards bażiċi komuni msemmijin fl-Artikolu 4 u għandu jiddeskrivi l-miżuri meħtieġa minn operaturi u entitajiet ohra għal din il-għan.

2. L-awtorità kompetenti għandha tagħmel disponibbli bil-miktub fuq bażi ta' "ħtieġa għall-għarfien" il-partijiet adatti tal-programm nazzjonali tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili tagħha għal operaturi u entitajiet li hija tqis li għandhom interess legittimu.

Artikolu 11

Programm nazzjonali ta' kontroll tal-kwalità

1. Kull Stat Membru għandu jfassal, japplika u jżomm programm nazzjonali ta' kontroll tal-kwalità.

Dak il-programm għandu jippermetti lill-Istat Membru li jikkontrolla l-kwalità tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili sabiex jimmonitorja l-aderenza kemm ma' dan ir-Regolament kif ukoll mal-programm nazzjonali ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili tiegħu.

2. L-ispeċifikazzjonijiet għall-programm nazzjonali ta' kontroll tal-kwalità għandhom jiġu adottati permezz ta' l-emenda ta' dan ir-Regolament permezz taż-żieda ta' anness skond il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 19(3).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urgenza, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urgenza prevista fl-Artikolu 19(4).

Il-programm għandu jippermetti l-iskoperta u t-tiswija mgħaġġla tan-nuqqasijiet. Huwa għandu jipprovdi wkoll li l-ajruporti, l-operaturi u l-entitajiet kollha responsabbli mill-implimentazzjoni ta' standards ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni li jinsabu fit-territorju ta' l-Istat Membru konċernat għandhom ikunu monitorjati direttament u regolarment minn, jew taht is-supervizjoni ta' l-awtorità kompetenti.

Artikolu 12

Programm ta' sigurtà ta' l-ajruporti

1. Kull Stat Membru għandu jfassal, japplika u jżomm programm ta' sigurtà ta' l-ajruporti.

Dak il-programm għandu jiddeskrivi l-metodi u l-proċeduri li għandu jsegwi operatur ta' ajruport sabiex jaderixxi kemm ma' dan ir-Regolament kif ukoll mal-programm nazzjonali ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili ta' l-Istat Membru li fih jinsab l-ajruport.

Il-programm għandu jinkludi dispożizzjonijiet interni ta' kontroll tal-kwalità li jiddeskrivu kif l-aderenza ma' dawn il-metodi u l-proċeduri għandha tiġi mmonitorjata mill-operatur ta' l-ajruport.

2. Il-programm tas-sigurtà ta' l-ajruport għandu jiġi ppreżentat lill-awtorità kompetenti, li tista' tiegħu azzjoni ulterjuri fejn ikun il-każ.

Artikolu 13

Programm ta' sigurtà ta' trasportatur ta' l-ajru

1. Kull trasportatur ta' l-ajru għandu jfassal, japplika u jżomm programm ta' sigurtà ta' trasportatur ta' l-ajru.

Dak il-programm għandu jiddeskrivi l-metodi u l-proċeduri li t-trasportatur ta' l-ajru għandu jsegwi sabiex ikun konformi kemm ma' dan ir-Regolament kif ukoll mal-programm nazzjonali ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili ta' l-Istat Membru li minnu jkun jipprovdi s-servizzi.

Il-programm għandu jinkludi dispożizzjonijiet interni ta' kontroll tal-kwalità li jiddeskrivu kif il-konformità ma' dawn il-metodi u l-proċeduri għandha tiġi mmonitorjata mit-trasportatur ta' l-ajru.

2. Fuq talba, il-programm tas-sigurtà ta' trasportatur ta' l-ajru għandu jiġi ppreżentat lill-awtorità kompetenti, li tista' tiegħu azzjoni ulterjuri fejn ikun xieraq.

3. Fejn programm tas-sigurtà ta' trasportatur ta' l-ajru tal-Komunità jkun inghata validità mill-awtorità xierqa ta' l-Istat Membru li jagħti l-liċenzja operattiva, it-trasportatur ta' l-ajru għandu jiġi rikonoxxut mill-Istati Membri l-oħra kollha bħala li ssodisfa ir-rekwiżiti tal-paragrafu 1. Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' Stat Membru li jitlob mingħand kwalunkwe trasportatur ta' l-ajru dettalji dwar l-implimentazzjoni minnu:

- (a) tal-miżuri ta' sigurtà applikati minn dak l-Istat Membru taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6; u/jew
- (b) tal-proċeduri lokali li huma applikabbli fl-ajruporti li huwa jservi.

Artikolu 14

Programm tas-sigurtà ta' l-entità

1. Kull entità li taht il-programm nazzjonali tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili msemmi fl-Artikolu 10 hija mehtieġa tapplika standards tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni għandha tfassal, tapplika u jżomm programm ta' sigurtà.

Dak il-programm għandu jiddeskrivi l-metodi u l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti mill-entità sabiex tkun konformi mal-programm nazzjonali tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni ċivili ta' l-Istat Membru fir-rigward ta' l-operazzjonijiet tagħha f'dak l-Istat Membru.

Il-programm għandu jinkludi dispożizzjonijiet interni ta' kontroll tal-kwalità li jiddeskrivu kif l-aderenza ma' dawn il-metodi u l-proċeduri għandha tiġi monitorjata mill-entità stess.

2. Fuq talba, il-programm tas-sigurtà ta' l-entità li tapplika l-istandards ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni għandu jiġi sottomess lill-awtorità kompetenti, li tista' tiegħu azzjoni ulterjuri fejn ikun xieraq.

Artikolu 15

Spezzjonijiet mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni, waqt li taġixxi f'kooperazzjoni ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru konċernat, għandha twettaq spezzjonijiet, inklużi spezzjonijiet ta' ajruporti, operaturi u entitajiet li japplikaw standards tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni, sabiex timmonitorja l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament mill-Istati Membri u, kif xieraq, tagħmel rakkomandazzjonijiet biex titjeb is-sigurtà ta' l-avjazzjoni. Għal dan il-fini, l-awtorità kompetenti għandha tinforma bil-miktub lill-Kummissjoni dwar l-ajruporti kollha fit-territorju tagħha li jservu l-avjazzjoni ċivili minbarra dawk koperti bl-Artikolu 4(4).

Il-proċeduri biex isiru l-ispezzjonijiet mill-Kummissjoni għandhom jiġu adottati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 19(2).

2. Spezzjonijiet mill-Kummissjoni ta' ajruporti, operaturi u entitajiet li japplikaw standards ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni m'għandhomx jiġu mhabbrin. Il-Kummissjoni għandha, sew minn qabel ispezzjoni, tinforma lill-Istat Membru konċernat dwarha.

3. Kull rapport ta' spezzjoni mill-Kummissjoni għandu jiġi kkomunikat lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru konċernat, li għandu, fit-tweġiba tiegħu, jindika l-mizuri meħuda għar-rimedju ta' kwalunkwe defiċjenza identifikata.

Ir-rapport, flimkien mat-tweġiba ta' l-awtorità kompetenti, sussegwentement għandu jiġi komunikat lill-awtoritajiet adatti ta' l-Istati Membri l-oħra kollha.

Artikolu 16

Rapport Annwali

Kull sena l-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Istati Membri, u tinformahom bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u bl-impatt tiegħu fuq it-titjib tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni.

Artikolu 17

Grupp Konsultattiv tal-Partijiet Interessati

Mingħajr preġudizzju għar-rwol tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi Grupp Konsultattiv tal-Partijiet Interessati dwar is-Sigurtà ta' l-Avjazzjoni, magħmul minn organizzazzjonijiet rappreżentattivi Ewropej li jaħdmu fil-qasam tas-sigurtà ta' l-avjazzjoni jew li huma direttament affettwati minnha. Ir-rwol ta' dan il-grupp għandu jkun biss dak ta' jagħti pariri lill-Kummissjoni. Il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19 għandu jzomm infurmat lill-Grupp Konsultattiv tal-Partijiet Interessati matul il-proċess regolatorju kollu.

Artikolu 18

Tixrid ta' informazzjoni

Bħala regola ġenerali, il-Kummissjoni għandha tippubblika miżuri li għandhom impatt dirett fuq il-passiġġieri. Madankollu, id-dokumenti li ġejjin għandhom jitqiesu bħala "informazzjoni klassifikati ta' l-UE" skond it-tifsira tad-Deċiżjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom:

- mizuri u proċeduri kif imsemmijin fl-Artikoli 4(3), 4(4), 6(1) u 7(1), jekk ikun fihom informazzjoni ta' sigurtà sensitiva;
- ir-rapporti ta' spezzjoni mill-Kummissjoni u t-tweġibiet ta' l-awtoritajiet xierqa, kif imsemmija fl-Artikolu 15(3).

Artikolu 19

Proċedura ta' Kumitat

- Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna minn Kumitat.
- Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahar.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1), (2), (4) u (6) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 20

Ftehim bejn il-Komunità u pajjiżi terzi

Meta jkun xieraq, u f'konformità mal-liġi Komunitarja, jistgħu jiġu maħsuba ftehim li jirrikonossu li l-istandards ta' sigurtà applikati f'pajjiżi terzi huma ekwivalenti għall-istandards tal-Komunità li fi ftehim ta' l-avjazzjoni bejn il-Komunità u pajjiżi terzi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat, sabiex tiġi avvanzata l-mira ta' "sistema ta' kontroll tas-sigurtà unika" għat-titjiriet kollha bejn l-Unjoni Ewropea u pajjiżi terzi.

Artikolu 21

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi.

Artikolu 22

Rapport tal-Kummissjoni dwar il-Finanzjament

Il-Kummissjoni ser tirrapporta, mhux iżjed tard mill-31 ta' Diċembru 2008, dwar il-prinċipji tal-finanzjament ta' l-ispejjeż ta' miżuri ta' sigurtà fl-avjazzjoni ċivili. Dan ir-rapport ser iqis liema passi jehtieġ li jittiehdu sabiex jiġi żgurat li miżati ta' sigurtà jintużaw esklussivament biex jintlahqu spejjeż ta' sigurtà, u biex tittejjeb it-trasparenza ta' tali miżati. Ir-rapport ser jindirizza wkoll il-prinċipji neċessarji biex tiġi ssalvagwardjata kompetizzjoni bla xkiel bejn l-ajruporti u bejn it-trasportaturi ta' l-ajru, u l-metodi differenti biex tiġi żgurata l-protezzjoni tal-konsumaturi fir-rigward tad-distribuzzjoni ta' l-ispejjeż ta' miżuri ta' sigurtà bejn dawk li jhallsu t-taxxi u l-utenti. Ir-rapport tal-Kummissjoni ser ikun akkumpanjat, jekk xieraq, bi proposta legiżlattiva.

Artikolu 23

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru. 2320/2002 huwa b' dan imħassar.

Artikolu 24

Dhul fis-seħh

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. Huwa għandu japplika mid-data imsemmija fir-regoli ta' implimentazzjoni adottati skond il-proċeduri msemmija fl-Artikoli 4(2) u 4(3), iżda mhux aktar tard minn 24 xahar wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

3. B'eċċezzjoni għall-paragrafu 2, l-Artikoli 4(2), 4(3), 4(4), 8, 11(2), 15(1) it-tieni subparagrafu, 17, 19 u 22 għandhom japplikaw mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, 11 ta' Marzu 2008.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill
J. LENARČIČ
Il-President

ANNEX

STANDARDS BAŻIĊI KOMUNI GHAS-SALVAGWARDJA TA' L-AVJAZZJONI ĊIVILI KONTRA ATTI TA' INTERFERENZA ILLEGALI (ARTIKOLU 4)**1. SIGURTÀ TA' L-AJRUPORT****1.1. Rekwiżiti ta' l-ippjanar ta' ajruport**

1. Meta jiġu ddisinjati u mibnija faċilitajiet godda ta' ajruport jew isir tibdil fil-faċilitajiet eżistenti ta' ajruport, għandu jittiehed kont shih tar-rekwiżiti għall-implimentazzjoni ta' l-istandards bażiċi komuni stabbiliti f'dan l-Anness u ta' l-atti implimentattivi tiegħu.
2. Fl-ajruporti, għandhom jiġu stabbiliti ż-żoni li ġejjin:
 - (a) iż-żona ta' l-art (*landside*);
 - (b) iż-żona ta' l-ajru (*airside*);
 - (ċ) żoni ta' sigurtà ristretta; u
 - (d) partijiet kritiċi ta' żoni ta' sigurtà ristretta.

1.2. Kontroll fuq l-Aċċess

1. Aċċess għaž-żona ta' l-ajru għandu jkun ristrett sabiex id-dhul minn persuni u vetturi mhux awtorizzati f'dawn l-inħawi jiġi prevenut.
2. L-aċċess għal żoni ta' sigurtà ristretta għandu jkun kontrollat sabiex persuni u vetturi mhux awtorizzati ma jidh-lux f'dawn iż-żoni.
3. Persuni u vetturi jistgħu biss jinghataw aċċess għan-naha ta' l-ajru u żoni ta' sigurtà ristretta jekk ikunu jissodis-faw il-kondizzjonijiet ta' sigurtà meħtieġa.
4. Persuni, inklużi membri ta' l-ekwipaġġ tat-titjira, għandhom ikunu temmew kontroll ta' l-isfond qabel ma tinħarġilhom karta ta' l-identità ta' l-ekwipaġġ jew karta ta' l-identità ta' l-ajruport li tawtorizza aċċess bla skorta għal żoni ta' sigurtà ristretta.

1.3. Skrinjar ta' persuni minbarra passigġieri u l-oġġetti li jgħorru

1. Persuni minbarra passigġieri, flimkien ma' l-oġġetti li jgħorru, għandhom jiġu skrinjati fuq bażi kontinwa aleatorja meta jidhlu fiż-żoni ta' sigurtà ristretta sabiex oġġetti projbiti ma jithallewx jidhlu f'dawn iż-żoni.
2. Il-persuni kollha minbarra passigġieri, flimkien ma' l-oġġetti li jgħorru, għandhom jiġu skrinjati meta jidhlu fil-partijiet kritiċi taż-żoni ta' sigurtà ristretta sabiex oġġetti projbiti ma jithallewx jidhlu f'dawn il-partijiet.

1.4. Eżami tal-vetturi

Vetturi li jidhlu f'żona ta' sigurtà ristretta għandhom jiġu eżaminati sabiex oġġetti projbiti ma jithallewx jidhlu f'dawn iż-żoni.

1.5. Sorveljanza, ronda u kontrolli fiżiċi ohra

Għandu jkun hemm sorveljanza, rondi u kontrolli fiżiċi ohrajn f'ajruporti u, fejn xieraq, fiż-żoni kollha biswit b'aċċess pubbliku, sabiex tiġi identifikata mġieba suspettuża ta' persuni, jiġu identifikati vulnerabbiltajiet li jistgħu jiġu sfruttati biex jitwettaq att ta' interferenza illegali u sabiex jinżammu lura persuni mit-tweġiq ta' tali atti.

2. ŻONI DEMARKATI TA' L-AJRUPORTI

Inġenji ta' l-ajru pparkjati f'żoni demarkati ta' ajruporti li għalihom japplikaw il-miżuri alternattivi msemmijin fl-Artikolu 4(4), għandhom ikunu separati minn inġenji ta' l-ajru li għalihom japplikaw bis-shih l-istandards bażiċi komuni, sabiex jiġi żgurat li l-istandards ta' sigurtà applikati għal inġenji ta' l-ajru, passigġieri, bagalji, merkanzija u posta ta' dawn ta' l-ahħar ma jiġux kompromessi.

3. SIGURTÀ TA' L-INĠENJI TA' L-AJRU

1. Qabel it-tluq, inġenju ta' l-ajru għandu jiġi soġġett għal kontroll jew tfittxija ta' sigurtà ta' inġenji ta' l-ajru sabiex jiġi żgurat li l-ebda oġġett iprojbitt ma jkun preżenti abbord. Inġenju ta' l-ajru fi transitu jista' jiġi soġġett għal miżuri ohra xierqa.
2. Kull inġenju ta' l-ajru għandu jiġi protett minn interferenza mhux awtorizzata.

4. PASSIĠĠIERI U BAGALJI TAL-KABINA

4.1. Skrinjar ta' passigġieri u bagalji tal-kabina

1. Il-passigġieri kollha ta' oriġini, ta' trasferiment u ta' transitu u l-bagalji tal-kabina tagħhom għandhom jiġu skrinjati sabiex oġġetti projbiti ma jithallewx jidhlu f'żoni ta' sigurtà ristretta u abbord inġenji ta' l-ajru.
2. Passigġieri ta' trasferiment u l-bagalji tal-kabina tagħhom jistgħu jiġu eżentati minn skrinjar, jekk:
 - (a) jaslu minn Stat Membru, dment li l-Kummissjoni jew dak l-Istat Membru ma jkunux ipprovdew informazzjoni li daww il-passigġieri u l-bagalji tal-kabina tagħhom ma jistgħux jitqiesu bhala li jkunu ġew skrinjati skond l-istandards komuni bażiċi; jew
 - (b) jaslu minn pajjiż terz fejn l-istandards ta' sigurtà applikati huma rikonossuti bhala ekwivalenti għall-istandards komuni bażiċi skond il-proċedura regulatorja msemmija fl-Artikolu 19(2).
3. Passigġieri fi transitu u l-bagalji tal-kabina tagħhom jistgħu jiġu eżentati minn skrinjar, jekk:
 - (a) jibqgħu abbord l-inġenju ta' l-ajru; jew
 - (b) ma jithalltux ma' passigġieri li se jtilqu li jkunu diġà ġew skrinjati minbarra daww li jtilgħu fuq l-istess inġenju ta' l-ajru; jew
 - (c) jaslu minn Stat Membru, dment li l-Kummissjoni jew dak l-Istat Membru ma jkunux ipprovdew informazzjoni li daww il-passigġieri u l-bagalji tal-kabina tagħhom ma jistgħux jitqiesu bhala li jkunu ġew skrinjati skond l-istandards komuni bażiċi; jew
 - (d) jaslu minn pajjiż terz fejn l-istandards ta' sigurtà applikati huma rikonossuti bhala ekwivalenti għall-istandards komuni bażiċi skond il-proċedura regulatorja msemmija fl-Artikolu 19(2).

4.2. Protezzjoni tal-passigġieri u tal-bagalji tal-kabina

1. Il-passigġieri u l-bagalji tal-kabina tagħhom għandhom jiġu protetti minn interferenzi mhux awtorizzati mill-punt li fi h jiġu skrinjati sat-tluq ta' l-inġenju ta' l-ajru li fuqu jingarru.
2. Passigġieri għat-tluq li jkunu ġew skrinjati m'għandhomx jithalltu ma' passigġieri li jkunu qed jaslu, dment li:
 - (a) il-passigġieri ma jaslux minn Stat Membru, dment li l-Kummissjoni, jew dak l-Istat Membru, ma jkunux ipprovdew informazzjoni li daww il-passigġieri li qed jaslu u l-bagalji tal-kabina tagħhom ma jistgħux jitqiesu bhala li ġew skrinjati skond l-istandards bażiċi komuni; jew
 - (b) il-passigġieri jaslu minn pajjiż terz fejn l-istandards ta' sigurtà applikati huma rikonossuti bhala ekwivalenti għall-istandards komuni bażiċi skond il-proċedura regulatorja msemmija fl-Artikolu 19(2).

4.3. Passiġġieri potenzjalment problematiċi

Qabel it-tluq passiġġieri potenzjalment problematiċi għandhom jiġu soġġetti għal miżuri ta' sigurtà adatti.

5. BAGALJI TA' L-ISTIVA

5.1. Skrinjar tal-bagalji ta' l-istiva

1. Il-bagalji kollha ta' l-istiva għandhom jiġu skrinjati qabel ma jiġu mgħobbija fuq inġenju ta' l-ajru sabiex l-introduzzjoni ta' oġġetti projbiti f'żoni ta' sigurtà ristretta u abbord inġenju ta' l-ajru tiġi prevenuta.
2. Bagalji ta' l-istiva fi trasferiment jistgħu jiġu eżentati minn skrinjar, jekk:
 - (a) jaslu minn Stat Membru, sakemm il-Kummissjoni jew dak l-Istat Membru ma provdewx informazzjoni li daww il-bagalji ta' l-istiva ma jistgħux jitqiesu bħala mgħoddija mill-kontrolli tekniċi ta' sigurtà bl-istandards komuni; jew
 - (b) jaslu minn pajjiż terz fejn l-istandards ta' sigurtà applikati huma rikonoxxuti bħala ekwivalenti għall-istandards komuni bażiċi skond il-proċedura regulatorja msemmija fl-Artikolu 19(2).
3. Bagalji ta' l-istiva fi transitu jistgħu jiġu eżentati minn skrinjar jekk jibqgħu abbord l-inġenju ta' l-ajru.

5.2. Protezzjoni tal-bagalji ta' l-istiva

Bagalji ta' l-istiva li għandhom jingarru fuq inġenju ta' l-ajru għandhom jiġu protetti minn interferenza mhux awtorizzata mill-punt li fih jiġu skrinjati jew li ġew aċċettati fil-kura tat-trasportatur ta' l-ajru, skond liema jiġi l-ewwel, sat-tluq ta' l-inġenju ta' l-ajru li fuqu għandhom jingarru.

5.3. Tqabbil tal-bagalji

1. Kull biċċa tal-bagalja fl-istiva għandha tiġi identifikata bħala akkumpanjata jew mhux akkumpanjata.
2. Bagalji ta' l-istiva mhux akkumpanjati m'għandhomx jingarru, sakemm daww il-bagalji jew ikunu ġew separati minhabba fatturi li jmorru lil hinn mill-kontrolli tal-passiġġier, jew ikunu ġew suġġetti għal kontrolli xierqa ta' sigurtà.

6. MERKANZIJA U POSTA

6.1. Kontrolli ta' sigurtà għal merkanzija u posta

1. Il-merkanzija u l-posta kollha għandhom jiġu soġġetti għal kontrolli ta' sigurtà qabel ma jiġu mgħobbijin fuq inġenju ta' l-ajru. Trasportatur ta' l-ajru ma għandux jaċċetta merkanzija jew posta għall-garr fuq inġenju ta' l-ajru hliet jekk ikun applika daww il-kontrolli huwa nnifsu jew l-applikazzjoni tagħhom tkun giet ikkonfermata jew ikun ingħata kont tagħha minn aġent regolat, kunsinnatarju magħruf jew kunsinnatarju in konto.
2. Merkanzija fi trasferiment u posta fi trasferiment jistgħu jiġu soġġetti għal kontrolli ta' sigurtà alternattivi hekk kif dettaljati f'att implimentattiv.
3. Merkanzija fi transitu u posta fi transitu jistgħu jiġu eżenti minn kontrolli ta' sigurtà jekk jibqgħu abbord l-inġenju ta' l-ajru.

6.2. Protezzjoni ta' merkanzija u posta

1. Merkanzija u posta li għandhom jingarru fuq inġenju ta' l-ajru għandhom jiġu protetti minn interferenza mhux awtorizzata mill-punt minn fejn jiġu applikati kontrolli ta' sigurtà sat-tluq ta' l-inġenju ta' l-ajru li jingarru fuqu.
2. Merkanzija u posta li m'humiex protetti adegwament minn interferenza mhux awtorizzata wara li jkunu ġew applikati kontrolli ta' sigurtà għandhom jiġu skrinjati.

7. POSTA U MATERJALI TAT-TRASPORTATURI TA' L-AJRU

Posta u materjali tat-trasportaturi ta' l-ajru għandhom jiġu soġġetti għal kontrolli ta' sigurtà u wara dan protetti sakemm jitgħabaw fuq l-inġenju ta' l-ajru sabiex oġġetti projbiti ma jithallewx jittellghu fuq inġenju ta' l-ajru.

8. PROVVISI GĦAT-TITJIRA

Provvisi għat-titjira, inkluż l-ikel u x-xorb, maħsubin għall-garr jew l-użu abbord inġenju ta' l-ajru għandhom jiġu soġġetti għal kontrolli ta' sigurtà u wara dan protetti sakemm jittellghu fuq l-inġenju ta' l-ajru sabiex oġġetti projbiti ma jithallewx jittellghu fuq inġenju ta' l-ajru.

9. PROVVISI TA' L-AJRUPORT

Provvisi maħsubin għall-bejgħ jew l-użu f'żoni ta' sigurtà ristretta ta' l-ajruporti, inklużi l-provvisi għall-hwienet tal-bejgħ mingħajr dazju u r-ristoranti, għandhom jiġu soġġetti għal kontrolli ta' sigurtà sabiex oġġetti projbiti ma jithallewx jidhru f'dawn iż-żoni.

10. MIŻURI TA' SIGURTÀ MATUL TITJIRA

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli ta' sigurtà ta' l-avjazzjoni applikabbli:
 - (a) persuni mhux awtorizzati ma għandhomx jithallew jidhru fil-kompartiment ta' l-ekwipaġġ tat-titjira matul titjira;
 - (b) passiġġiera potenzjalment problematiċi għandhom ikunu soġġetti għall-miżuri ta' sigurtà adatti matul titjira.
2. Għandhom jittiehdu miżuri ta' sigurtà adatti bħal tahriġ ta' l-ekwipaġġ tat-titjira u l-persunal tal-kabina biex atti ta' interferenza illegali jiġu prevenuti matul titjira.
3. M'għandhomx jinġarru armamenti abbord inġenju ta' l-ajru, bl-eċċezzjoni ta' dawk li jinġarru fl-istiva, hliet jekk ikunu intlaħqu l-kundizzjonijiet meħtieġa ta' sigurtà skond il-liġijiet nazzjonali u tkun inghatat awtorizzazzjoni mill-Istati involuti.
4. Il-paragrafu 3 għandu japplika wkoll għal uffiċjali ta' sigurtà ta' matul it-titjira jekk dawn iġorru armamenti.

11. REKLUTAĠĠ U TAHRIĠ TAL-PERSUNAL

1. Persuni li jimplementaw, jew li huma responsabbli għall-implimentazzjoni, l-iskrinjar, il-kontroll fuq l-aċċess jew għal kontrolli ta' sigurtà oħra għandhom jiġi rekrutati, imħarrġin u, fejn xieraq, iċċertifikati sabiex jiġi żgurat li huma adegwati għall-impjeg u kompetenti biex iwettqu d-dmirijiet li jiġu assenjati għalihom.
2. Persuni minbarra passiġġieri, li jeħtieġu aċċess għal żoni ta' sigurtà ristretta għandhom jinġhataw tahriġ fil-qasam tas-sigurtà, qabel tinħarġilhom jew karta ta' l-identifikazzjoni ta' l-ajruport jew karta ta' l-identifikazzjoni ta' l-ekwipaġġ.
3. It-tahriġ kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandu jsir fuq bażi inizjali u rikorrenti.
4. L-istrutturi li jiehdu hsieb it-tahriġ tal-persuni msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikollom il-kwalifiki meħtieġa.

12. TAGHMIR TA' SIGURTÀ

Taghmir użat għal skrinjar, kontroll fuq l-aċċess u kontrolli ta' sigurtà oħra għandu jikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet definiti u jkun kapaci jwettaq il-kontrolli ta' sigurtà kkonċernati.